

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 20:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sześć dni będziesz pracował i wykonywał wszelką swoją pracę,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pracuj sześć dni i wtedy wykonuj wszelką swoją pracę,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sześć dni będziesz pracować i wykonywać wszystkie swoje prace;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sześć dni robić będziesz, i wykonasz wszystkę robotę twoją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sześć dni robić będziesz i będziesz czynił wszystkie dzieła twoje,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sześć dni będziesz się trudził i wykonywał wszystkie swoje zajęcia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sześć dni będziesz pracował i wykonywał wszelką swoją pracę,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będziesz pracował przez sześć dni i wykonywał wszystkie swoje prace.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przez sześć dni będziesz wykonywał wszystkie swoje prace,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sześć dni masz pracować i wykonywać wszelkie twoje zajęcia,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Sześć dni [powszednich] możesz pracować i wykonywać wszystkie czynności,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Шість днів працєю і робитимеш всі твої діла;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Sześć dni pracuj i wykonuj wszelką twoją robotę;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	przez sześć dni masz pracować i wykonywać wszelką swą pracę.